

Úradný vestník

Európskej únie

C 386



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 60

16. novembra 2017

Obsah

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 386/01	Výmenný kurz eura	1
2017/C 386/02	Nová národná strana obehových euromincí	2
2017/C 386/03	Nová národná strana obehových euromincí	3
2017/C 386/04	Nová národná strana obehových euromincí	4

Dvor audítorov

2017/C 386/05	Osobitná správa č. 16/2017 – „Programovanie rozvoja vidieka: je potrebné menej zložitosti a väčšie zameranie na výsledky“	5
---------------	---	---

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

2017/C 386/06	Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu nariadenia o Európskej agentúre na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	6
---------------	---	---

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)

2017/C 386/07	Oznámenie o verejnom výberovom konaní	9
---------------	---	---

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2017/C 386/08	Žaloba Dozorného úradu EZVO podaná 21. septembra 2017 proti Islandskej republike (Vec E-7/17)	10
---------------	---	----

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2017/C 386/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8709 – AXA/Pradera/Targets) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

15. novembra 2017

(2017/C 386/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1840	CAD Kanadský dolár	1,5103
JPY Japonský jen	133,45	HKD Hongkongský dolár	9,2435
DKK Dánska koruna	7,4426	NZD Novozélandský dolár	1,7145
GBP Britská libra	0,89910	SGD Singapurský dolár	1,6053
SEK Švédská koruna	9,9728	KRW Juhokórejský won	1 306,21
CHF Švajčiarsky frank	1,1675	ZAR Juhoafrický rand	17,0212
ISK Islandská koruna		CNY Čínsky juan	7,8404
NOK Nórska koruna	9,7510	HRK Chorvátska kuna	7,5553
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	16 025,44
CZK Česká koruna	25,669	MYR Malajzijský ringgit	4,9374
HUF Maďarský forint	312,11	PHP Filipínske peso	60,177
PLN Poľský zlotý	4,2473	RUB Ruský rubel'	71,2570
RON Rumunský lei	4,6351	THB Thajský baht	39,096
TRY Turecká líra	4,5979	BRL Brazílsky real	3,8490
AUD Austrálsky dolár	1,5582	MXN Mexické peso	22,6887
		INR Indická rupia	77,2150

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Nová národná strana obehových euromincí

(2017/C 386/02)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Monakom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu v rámci svojej pracovnej činnosti, ako aj širokú verejnosť⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Monako

Motív: Carabiniers du Prince (Karabinieri kniežaťa)

Vecný opis vzoru: Na minci je zobrazený karabinier a v pozadí monacký palác. V hornej časti je uvedený nápis „MONACO“ a po jeho bokoch značka mincovne a značka rytca. V dolnej časti sa nachádzajú roky „1817 – 2017“ a pod nimi nápis „CARABINIERS DU PRINCE“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Náklad: 15 000 mincí

Dátum vydania: 13. novembra 2017

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2017/C 386/03)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanéj Maltou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu v rámci svojej pracovnej činnosti, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Malta

Motív: solidarita a mier

Vecný opis vzoru: Motívom tejto mince je solidarita a mier. Autorom motívu je študent, a tento motív znázorňuje dve deti, ktoré držia maltskú vlajku, a holubicu mieru, ktorá letí ponad ne. V spodnej časti sa nachádza názov vydávajúcej krajiny „Malta“ a na pravej strane rok vydania „2017“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Náklad: 380 000 mincí

Dátum vydania: november 2017

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2017/C 386/04)

**Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Portugalom**

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu v rámci svojej pracovnej činnosti, ako aj širokú verejnosť⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Portugalsko**Motív:** 150. výročie narodenia spisovateľa Raúla Brandão

Vecný opis vzoru: Motív znázorňuje tvár Raúla Brandão. Na ľavej strane sa nachádza nápis RAÚL BRANDÃO a pod ním roky „1867“ a „2017“. Vpravo dole je uvedený nápis vydávajúcej krajiny „PORTUGAL“ a vpravo hore je zobrazené meno autora „LUIS FILIPE DE ABREU“, po ktorom nasleduje značka mincovne „INCM“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Náklad: 520 000 mincí**Dátum vydania:** november 2017

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 16/2017

„Programovanie rozvoja vidieka: je potrebné menej zložitosti a väčšie zameranie na výsledky“

(2017/C 386/05)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 16/2017 „Programovanie rozvoja vidieka: je potrebné menej zložitosti a väčšie zameranie na výsledky“.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovej stránke Európskeho dvora audítorov: <http://eca.europa.eu>.

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu nariadenia o Európskej agentúre na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti

(Úplné znenie tohto stanoviska je k dispozícii v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku na webovom sídle európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov www.edps.europa.eu)

(2017/C 386/06)

Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „eu-LISA“) bola od svojho zriadenia v roku 2011 postupne poverená prevádzkovým riadením Schengenského informačného systému, vízového informačného systému a systému Eurodac. Po štyroch rokoch prevádzky vykonala Komisia celkové hodnotenie. Výsledkom bolo predloženie návrhu nariadenia o Európskej agentúre na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti 29. júna 2017.

Cieľom tohto návrhu je najmä poveriť eu-LISA: i) prevádzkovým riadením existujúcich a budúcich rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ii) rozvinutím niektorých aspektov interoperability týchto systémov, iii) vykonávaním výskumných činností a pilotných projektov a iv) rozvojom, riadením a prevádzkou spoločného informačného systému pre skupinu členských štátov, ktoré si dobrovoľne zvolia centralizované riešenie pri vykonávaní technických aspektov právnych predpisov EÚ týkajúcich sa decentralizovaných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Návrh týkajúci sa eu-LISA je súčasťou širšieho procesu na posilnenie riadenia vonkajších hraníc a vnútornej bezpečnosti v Európskej únii s cieľom reagovať na konkrétne bezpečnostné výzvy. V súčasnosti je predmetom rokovania s Európskym parlamentom a Radou niekoľko legislatívnych návrhov týkajúcich sa rozsiahlych informačných systémov (systému vstup/výstup, systému Eurodac, európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, Schengenského informačného systému a Európskeho informačného systému registrov trestov týkajúceho sa štátnych príslušníkov tretích krajín). Týmito legislatívnymi návrhmi sa eu-LISA poveruje prevádzkovým riadením uvedených rozsiahlych informačných systémov.

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (European Data Protection Supervisor – EDPS) pôsobiaci aj ako dozorný orgán eu-LISA odporúča, aby návrh týkajúci sa eu-LISA sprevádzalo podrobné posúdenie vplyvu na právo na súkromie a na právo na ochranu údajov, ktoré sú zakotvené v Charte základných práv EÚ.

EDPS takisto pripomína, že v súčasnosti neexistuje právny rámec pre interoperabilitu rozsiahlych informačných systémov EÚ. Z toho dôvodu by eu-LISA mohla vypracovať vykonávacie opatrenia len vtedy, ak by bol prijatý takýto právny rámec.

EDPS má napokon obavy v súvislosti s možnosťou, že eu-LISA by mohla vyvinúť a prevádzkovať spoločné centralizované riešenie pre rozsiahle informačné systémy, ktoré sú v zásade decentralizované. Architektúra každého rozsiahleho informačného systému EÚ je jasne vymedzená v konkrétnom právnom základe a nemôže byť zmenená dohodou o delegovaní medzi eu-LISA a skupinou členských štátov. Akákoľvek zmena v architektúre systému sa môže uskutočniť len zmenou príslušného legislatívneho základu, ktorej predchádza posúdenie vplyvu a štúdie uskutočniteľnosti.

1. ÚVOD A SÚVISLOSTI

1. Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „eu-LISA“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 ⁽¹⁾. Nariadením sa eu-LISA poveruje centrálnym prevádzkovým riadením Schengenského informačného systému druhej generácie (ďalej len „SIS II“) ⁽²⁾ a vízového informačného systému (ďalej len „VIS“) ⁽³⁾. Nariadenie (EÚ) č. 1077/2011 bolo zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 ⁽⁴⁾, ktorým sa eu-LISA poverila aj riadením systému Eurodac.
2. Komisia vykonala v roku 2016 hodnotenie ⁽⁵⁾ eu-LISA štyri roky po začatí jej prevádzky. Na jeho základe bola identifikovaná potreba zlepšenia účinnosti a efektívnosti fungovania eu-LISA. V tejto súvislosti Komisia vydala 29. júna 2017 návrh nariadenia o Európskej agentúre na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ⁽⁶⁾ (ďalej len „návrh týkajúci sa eu-LISA“).
3. Komisia okrem toho od roku 2016 začala širšiu reflexiu o spôsobe zvýšenia účinnosti a efektívnosti riadenia a využívania údajov na účely riadenia hraníc aj na bezpečnostné účely. Komisia preto prijala oznámenie o silnejších a inteligentnejších systémoch pre hranice a bezpečnosť ⁽⁷⁾, záverečnú správu expertnej skupiny na vysokej úrovni pre informačné systémy a interoperabilitu ⁽⁸⁾, ako aj Siedmu správu o pokroku smerom k dosiahnutiu účinnej a skutočnej bezpečnostnej únie ⁽⁹⁾ s návrhmi týkajúcimi sa nových úloh a v dôsledku toho nového mandátu eu-LISA.
4. S európskym dozorným úradníkom prebehla neformálna konzultácia pred uverejnením návrhu týkajúceho sa eu-LISA. EDPS predložil Komisii neformálne pripomienky, ktoré boli zohľadnené len čiastočne.
5. Cieľom návrhu týkajúceho sa eu-LISA je rozšíriť mandát agentúry:
 - umožnením prevádzkového riadenia existujúcich a budúcich rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti,
 - zabezpečením kvality údajov vo všetkých rozsiahlych informačných systémoch, ktoré riadi eu-LISA,
 - vypracovaním opatrení potrebných na umožnenie interoperability systémov,
 - vykonávaním výskumných činností v súvislosti s prevádzkovým riadením rozsiahlych informačných systémov,
 - vykonávaním pilotných projektov, overenia koncepcií a testovacích činností,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4) a rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1).

⁽⁵⁾ Správa Komisie Európskemu parlamentu a Rade o fungovaní Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA), COM(2017) 346, 29.6.2017.

⁽⁶⁾ Návrh nariadenia o Európskej agentúre na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a o zmene nariadenia (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, COM(2017) 352 final, 29.6.2017.

⁽⁷⁾ COM(2016) 205 final, 6.4.2016.

⁽⁸⁾ <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetailDoc&id=32600&no=1>

⁽⁹⁾ COM(2017) 261 final, 16.5.2017.

- poskytnutím podpory a poradenstva členským štátom a Komisii v súvislosti s prepojením národných systémov s centrálnym systémom,
 - rozvojom, riadením a prevádzkou spoločného informačného systému pre skupinu členských štátov, ktoré si dobrovoľne zvolia centralizované riešenie pri vykonávaní technických aspektov právnych predpisov EÚ týkajúcich sa decentralizovaných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.
6. EDPS sa bude najprv zaoberať hlavnými odporúčaniami v súvislosti s návrhom týkajúcim sa eu-LISA. Tieto hlavné odporúčania predstavujú hlavné problémy, ktoré zaznamenal EDPS a ktoré by mali byť v každom prípade vyriešené v legislatívnom procese. Ďalšie odporúčania sú body, ktoré EDPS označil ako body vyžadujúce si objasnenie, ďalšie informácie alebo menšie úpravy. Toto rozlíšenie by malo pomôcť zákonodarcovi uprednostniť hlavné problémy riešené v tomto stanovisku.

4. ZÁVER

23. Po dôkladnej analýze návrhu týkajúceho sa eu-LISA predkladá EDPS tieto odporúčania:

- vykonať alebo sprístupniť podrobné posúdenie vplyvu s cieľom uľahčiť posúdenie vplyvu návrhu týkajúceho sa eu-LISA na základné práva, najmä v súvislosti s koncentráciou všetkých rozsiahlych informačných systémov EÚ v jednej agentúre a s prihliadnutím na širší právny kontext vrátane prebiehajúcich legislatívnych návrhov týkajúcich sa rozsiahlych informačných systémov,
- vypustiť súčasné odkazy na interoperabilitu v návrhu týkajúcom sa eu-LISA,
- vypustiť ustanovenie umožňujúce zmenu architektúry systému na základe dohody o delegovaní medzi eu-LISA a skupinou členských štátov.

24. Okrem už identifikovaných hlavných obáv sa odporúčania EDPS v tomto stanovisku vzťahujú na tieto aspekty návrhu týkajúceho sa eu-LISA:

- štatistiky generované systémom,
- interné monitorovanie,
- riadenie rizík v oblasti informačnej bezpečnosti,
- úlohy EDPS a úradníka pre ochranu údajov.

25. EDPS bude naďalej k dispozícii na účely poskytovania ďalšieho poradenstva k návrhu týkajúceho sa eu-LISA, a to aj v súvislosti s akýmkoľvek delegovaným alebo vykonávacím aktom prijatým podľa navrhovaného nariadenia, ktorý by mohol mať vplyv na spracúvanie osobných údajov.

V Bruseli 9. októbra 2017

Giovanni BUTTARELLI

európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

OZNÁMENIE O VEREJNOM VÝBEROVOM KONANÍ

(2017/C 386/07)

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO) organizuje toto verejné výberové konanie:

EPSO/AD/339/17 – ADMINISTRÁTORI (AD 7) v týchto odboroch:

1. **FINANČNÁ EKONÓMIA**
2. **MAKROEKONÓMIA**

Oznámenie o výberovom konaní je uverejnené v 24 jazykoch v Úradnom vestníku Európskej únie v sérii **C 386 A** zo **16. novembra 2017**.

Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovom sídle úradu EPSO: <https://epso.europa.eu/>.

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

Žaloba Dozorného úradu EZVO podaná 21. septembra 2017 proti Islandskej republike**(Vec E-7/17)**

(2017/C 386/08)

Dozorný úrad EZVO, ktorý zastupuje Carsten Zatschler, Catherine Howdle a Ingibjörg Ólöf Vilhjálmssdóttir, splnomocnení zástupcovia Dozorného úradu EZVO, 35 Rue Belliard, B-1040 Brusel, Belgicko podal 21. septembra 2017 na Súd EZVO žalobu proti Islandskej republike.

Dozorný úrad EZVO žiada Súd EZVO, aby:

1. Vyhlásil, že Islandská republika neprijala opatrenia potrebné na to, aby sa akt uvedený v kapitole VIII bode 6f prílohy II k Dohode o EHP (Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/29/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia jednoduchých tlakových nádob na trhu), upravený protokolom 1 k Dohode o EHP stal súčasťou jej vnútroštátneho právneho poriadku, a že v každom prípade Dozorný úrad EZVO neinformovala o opatreniach prijatých na transpozíciu aktu, ako sa vyžaduje v článku 7 Dohody o EHP.
2. Nariadil Islandskej republike uhradiť trovy tohto konania.

Právna a skutková podstata veci a právny základ žaloby:

- Táto žaloba sa týka skutočnosti, že Islandská republika si nesplnila svoje povinnosti zabezpečiť najneskôr v lehote do 8. februára 2017 súlad s odôvodneným stanoviskom Dozorného úradu EZVO vydaným 8. decembra 2016, ktoré sa týka nesplnenia povinnosti Islandskej republiky transponovať do svojho vnútroštátneho právneho poriadku smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/29/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia jednoduchých tlakových nádob na trhu, ako sa uvádza v kapitole VIII bode 6f prílohy II k Dohode o Európskom hospodárskom priestore v znení upravenom Dohode o EHP protokolom 1 k nej (ďalej len „akt“).
 - Dozorný úrad EZVO tvrdí, že Islandská republika si neprijatím opatrenia potrebného na transpozíciu aktu v stanovenej lehote nesplnila svoje povinnosti vyplývajúce z uvedeného aktu a článku 7 Dohody o EHP.
-

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8709 – AXA/Pradera/Targets)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)****(2017/C 386/09)**

1. Komisii bolo 3. novembra 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii ⁽¹⁾.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Pan European Value Added Venture S.C.A. („PEVAV“, Luxembursko), subjekt v konečnom dôsledku kontrolovaný podnikom AXA S.A. („AXA“, Francúzsko),
- Pradera Limited, stopercentná dcérska spoločnosť podniku Pradera Group Limited („Pradera“, Spojené kráľovstvo),
- dve nehnuteľnosti v Turíne („Targets“, Taliansko).

Podniky AXA a Pradera získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom „Targets“.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy aktív.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- PEVAV: neregulovaný alternatívny investičný fond, ktorého výhradným účelom je investovať finančné prostriedky do európskeho nehnuteľného majetku a ktorý už vlastní nehnuteľnosti/portfóliá. Podnik PEVAV je kontrolovaný skupinou AXA, celosvetovou poisťovacou skupinou so sídlom v Paríži. Spoločnosti skupiny AXA pôsobia v oblasti životného a zdravotného poistenia a iných foriem poistenia, ako aj správy investícií,
- Pradera: podnik, ktorý sa zaoberá správou aktív a investíciami do celoeurópskych nehnuteľností. Patrí do skupiny Pradera, ktorá je popredným špecializovaným fondom na trhu a správcom aktív nákupných centier a maloobchodných zón v Európe a Ázii,
- Targets: nákupné centrum a susediaca nehnuteľnosť, ktorá sa využíva na usporiadanie veľtrhov a výstav – obidve sa nachádzajú v komplexe Lingotto v Turíne.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8709 – AXA/Pradera/Targets

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

